

  
Top Garden

- машина за точене на вериги
- electric chain saw sharpener
- aparat de ascutire lant drujba
- mašina za oštrenje lanca motorke
- машина за острeње за ланец
- brusilni stroj za brušenje verig
- τροχιστής αλυσίδας αλυσοπίριου

RD-CSS02

USER'S MANUAL

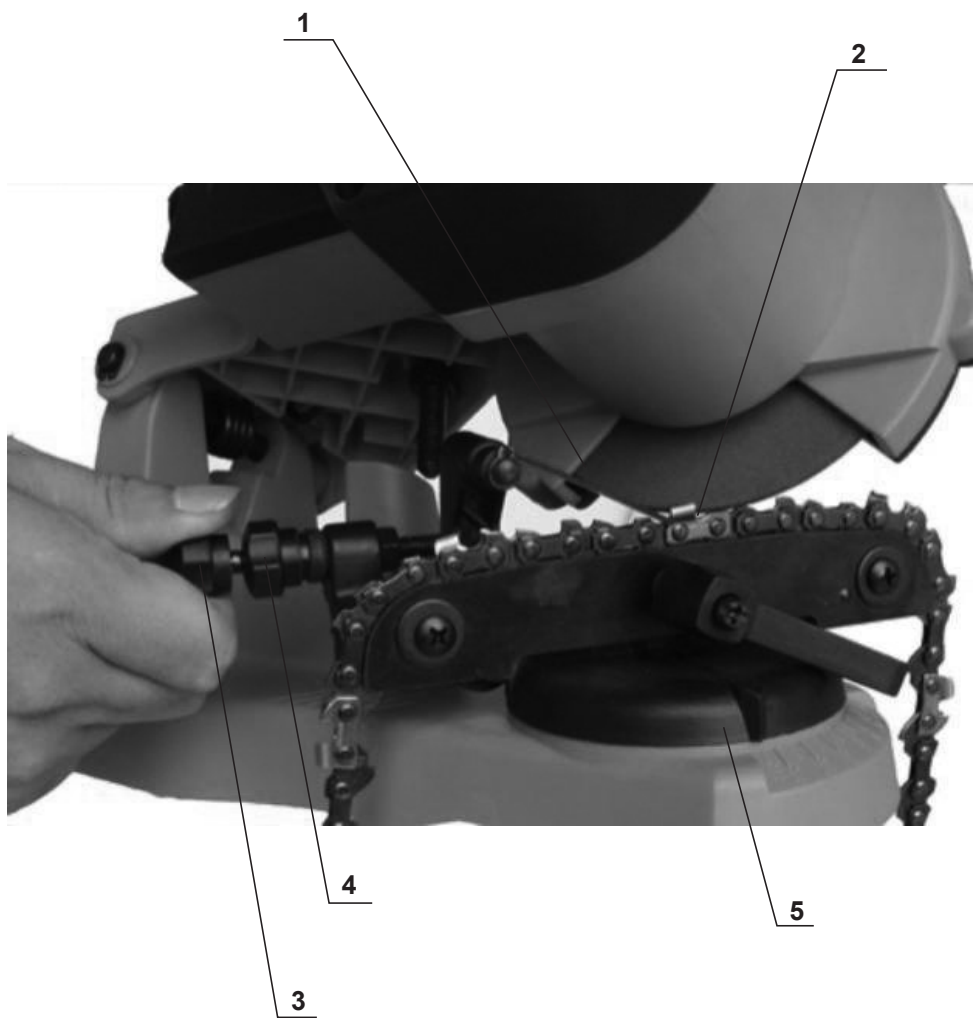


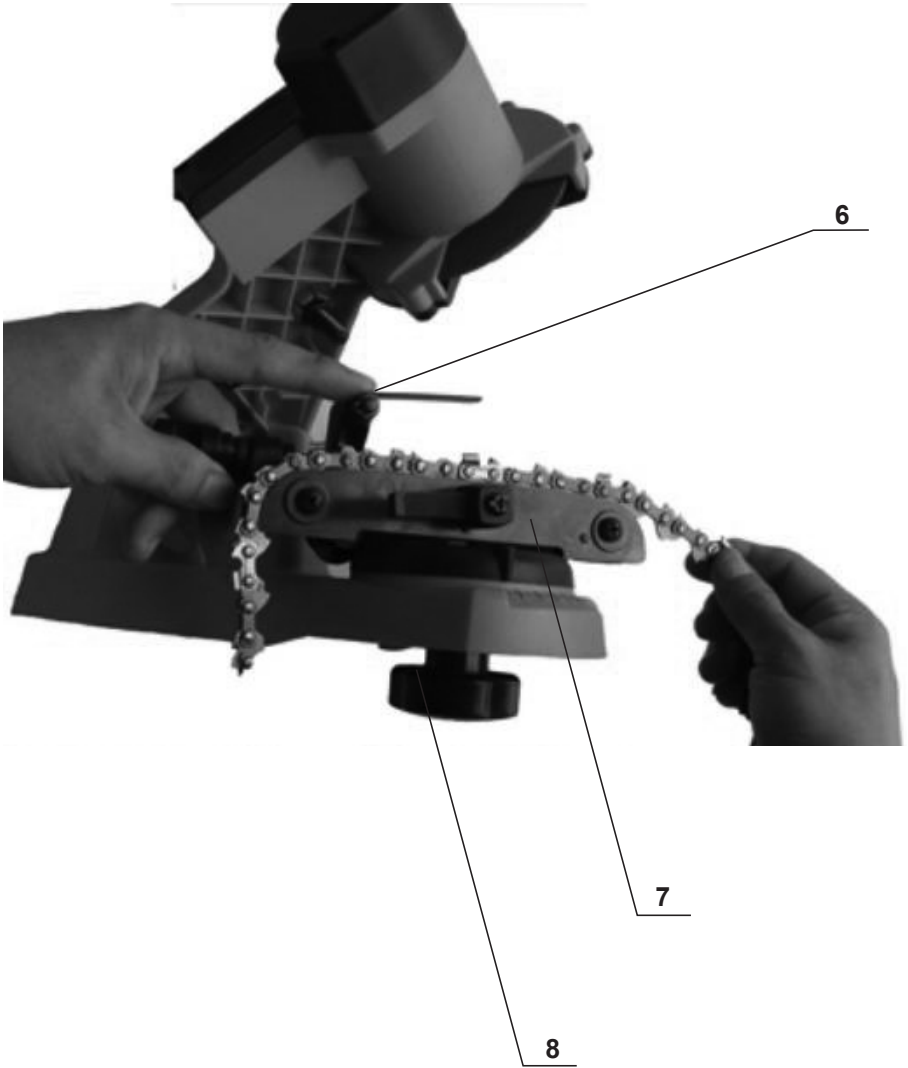
Top Garden

#### Contents

2	BG	схема
4	BG	оригинална инструкция за употреба
12	EN	original instructions' manual
20	RO	Instrucțiuni originale







**ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА**

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически и пневматични инструменти - Top Garden. При правилно инсталиране и експлоатация, Top Garden са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 40 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата “Инструкция за употреба”.

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то “Инструкцията за употреба” трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка Top Garden. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, ; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-CSS02
Номинално напрежение	V	230
Номинална честота	Hz	50
Номинална мощност	W	90
Обороти на празен ход	min <sup>-1</sup>	5000
Диаметър на диска	Φ mm	105 / 104
Ниво на звуково налягане (LpA) K=3.0 dB	dB	80.4
Ниво на звукова мощност (LWA), K=3.0 dB	dB	93.4
Вибрации, K=1,5 m/s <sup>2</sup>	m/s <sup>2</sup>	3.574
Клас на защита	-	II

## 1. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ УРЕД

Това точило за верижни триони е подходящо за наточване на веригите на често използваните верижни триони. Не е предназначен за употреба с търговска цел.



**Предупреждение!** Преди да използвате уреда прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият механизиран инструмент трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.

## 2. ОПИСАНИЕ

1. Стопер на веригата
2. Повърхност на зъба за заточване
3. Заклучващ лост
4. Затягаща гайка
5. Плоча за настройка на ъгъла
6. Стопер на веригата
7. Водачи
8. Лост за заключване

## 3. СИМВОЛИ

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:



В съответствие с основните изисквания на Европейски директиви.



Клас II – Машината е с двойна изолация; поради това заземителен проводник не е необходим.



Използвайте предпазни средства за очите.



Използвайте предпазни средства за уши



Преди да използвате машината, прочетете ръководството.



Изключвайте машината и изваждайте щепсела от контакта преди регулиране или почистване, както и блокиране или повреда на кабела.



Опасност! Въртящ се инструмент – опасност от нараняване. Дръжте ръцете си на безопасно разстояние.



Указва опасност от травма или повреда на инструмента.



Препоръчително е да се носи екипировка за респираторна защита

#### 4 ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

• Този инструмент не е предназначен за използване от лица (включително деца), с умствени или физически увреждания. Той не трябва да се използва и от лица, които нямат необходимите познания и опит, освен ако не бъдат наблюдавани от лице, което да носи отговорност за тяхната безопасност, или не са получили указания за правилното използване на инструмента.

• От съображения за безопасност тази машина не трябва да бъде използвана от деца и лица под 16-годишна възраст, както и от лица, които не са запознати с инструкциите за експлоатация.

##### 5.1 Предпазни мерки за електрическа безопасност:

• **Внимание:** За предотвратяване на инциденти и нараняване от електрически удар: Включвайте машината само в електрически контакт с превключвател за утечен ток (диференциален превключвател) с максимален допустим утечен ток 30 mA.

• Уверете се, че напрежението на електрическата мрежа съответства на посоченото върху табелката с техническите характеристики.

• Не излагайте машината на влага. Тя не трябва да се навлажнява, нито да се използва във влажна среда.

• Преди да използвате машината, винаги проверявайте захранващия кабел и щепсела за повреди. Избягвайте контакт със заземените части.

• Вътре в машината има компоненти, които създават искри. Не я използвайте в близост до запалими течности или газове. Неспазването на това изискване може да доведе до опасност от пожар или експлозия.

• Не дърпайте захранващия кабел, за да извадите щепсела от електрическия контакт. Не излагайте кабела на топлина; дръжте го далече от масло и остри ръбове.

• Използвайте удължителен кабел със сечение най-малко 1,0 mm<sup>2</sup>. Винаги развивайте кабела преди употреба и го проверявайте за повреди.

• За употреба на открито използвайте само разрешени за целта удължителни кабели.

• Дръжте захранващия и удължителния кабел на безопасно разстояние от заточващото колело и веригата на триона. В случай на повреда незабавно извадете щепсела от контакта. Не докосвайте кабела, преди да го извадите от контакта.

• Не използвайте повредени кабели и щепсели, както и такива, които не съответстват на изискванията за безопасност.

• При износване кабелът на тази машина трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен отдел или от лице с подобна квалификация, за да се избегне възникването на опасност.

##### 5.2 Работа с машината

За да се предотвратят инциденти и наранявания:

###### 5.2.1 Подготовка:

• Винаги носете подходящо работно облекло и защитна екипировка при работа:

• Не носете широки дрехи или бижута, които могат да се захванат в движещите се части.

• Покривайте дългата коса с кърпа.

• Носете предпазни очила. Неспазването на това изискване може да доведе до нараняване от искри или летящи частици от точенето.

• При работа с вериги на триони носете предпазни ръкавици, за да не се порежете.

• Носете маска за прах, за да избегнете вдишването на частици от точенето.

• При работа е препоръчително да носите обувки, които не се плъзгат.

• Уверете се, че близо до работната зона няма други хора или животни. Не позволявайте на никого да пипа машината или кабела. Обърнете специално внимание на децата.

• Не използвайте машината, когато сте уморени или сте употребявали алкохол или лекарства. Не работете прекалено дълго, без да направите почивка.

• Пазете работната зона подредена. Не оставяйте инструменти, предмети или кабели около работната зона. Осигурете подходящо осветление. Опасност от инциденти.

• Преди да използвате машината проверете дали предпазните средства са в идеално работно състояние и дали няма повредени части. Проверете дали движещите се части работят безпроблемно и дали не са зяли. Редовно проверявайте кабела. Всички части и предпазни средства като прозрачния протектор трябва да бъдат правилно монтирани и да съответстват на всички изисквания, за да се гарантира безпроблемна работа. Не използвайте машина, на която превключвателят за вкл. и изкл. не работи. Повредените части трябва да

бъдат ремонтирани или заменени от оторизиран квалифициран персонал на специализирано за целта работно място, освен ако в ръководството за експлоатация не е указано друго.

- Не използвайте повредена или неокомплектована машина; нито такава, в която са правени промени без разрешението на производителя. Преди използване проверете дали машината е безопасна и по-специално захранващия кабел и превключвателя.

- Преди използване проверете заточващото колело; не използвайте счупени, пукнати или повредени по друг начин компоненти. При износване сменете заточващото колело.

#### 5.2.2 Работа:

- Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, когато включвате машината в електрическата мрежа.

- При работа застанете в безопасно положение. Избягвайте естествените положения на тялото и пазете добро равновесие.

- Дръжте ръцете си на безопасно разстояние от заточващото колело и зъбите на веригата на триона по време на работата на машината. Не движете веригата с ръце. Опасност от нараняване.

- Никога не поставяйте пръстите си между заточващото колело и въртящата се масичка или между заточващо колело и предпазната пластина. Опасност от нараняване.

- По време на точенето веригата се нагрива. Не докосвайте обработвания участък. Опасност от изгаряне.

- Винаги наблюдавайте машината и обработвания детайл. Никога не използвайте машината, когато не сте се концентрирали или сте разсеяни.

- Използвайте само принадлежностите, препоръчвани в това ръководство за експлоатация. Използването на друго оборудване може да доведе до опасност от нараняване. Не използвайте този инструмент за заточване на дискове на триони.

- Изключвайте машината и изваждайте щепсела от контакта:

- Когато машината не се използва

- Преди почистване, проверка и работа по поддръжката

- Преди смяна на заточващото колело

- Когато захранващият кабел е повреден или оплетен

- Ако машината издава необичайни шумове

- Този механизмиран инструмент съответства на приложимите нормативни изисквания за безопасност. Цялата работа по поддръжката, която не е описана в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършва само в специализиран сервиз, където се използват само оригинални части. В противен случай могат да възникнат инциденти.

#### 5.2.3 Поддръжка на вашата машина:

- Завийте машината с болтове върху равен и стабилен работен теглях, за да улесните безопасна работа.

- Поддържайте машината чиста, за да можете да работите по-безопасно и по-добре. Спазвайте внимателно инструкциите за поддръжка, проверка и обслужване, както и инструкциите за включване и изключване на оборудването.

- Поддържайте ръкохватката суха, чиста и без мазнини или масло.

- Преди да работите с машината, приберете инструментите за монтирането ѝ и гаечните ключове. Не подлагайте заточващото колело на голям натиск. Не използвайте машина със среден капацитет за тежки работи. Не използвайте този инструмент за цели, за които не е предназначен.

- Съхранявайте машината на сухо затворено място, далече от достъп на деца. Заточващите колава трябва да бъдат съхранявани и с тях да се борави съгласно инструкциите на производителя.

## 5 ОПИСАНИЕ НА ПРОЦЕСА НА РАБОТА

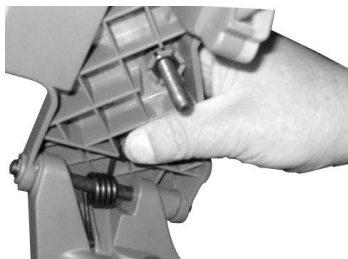
Преди да бъде използвана за първи път, машината за точене на вериги трябва да се монтира здраво върху работна повърхност. Машината се задейства от електрически двигател. Ъгълът на заточване се регулира лесно от  $-30^{\circ}$  до  $+30^{\circ}$  чрез въртяща се масичка. Водещата релса на веригата има регулируем стопер. Веригата се заточва чрез действието на заточваща глава. Машината е оборудвана с прозрачен протектор за предпазване на потребителя. Следват описания на функциите на различните работни части.

## 6 СГЛОБЯВАНЕ И НАСТРОЙКА

### ПОДГОТОВКА И СГЛОБЯВАНЕ

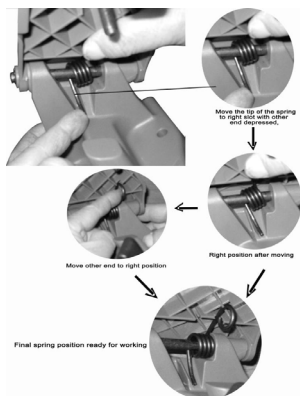
С цел да се намали обема на опаковката, машината е в разглобен вид. Имайте това предвид, когато я разпаковате. За правилното и сглобяване, следвайте следващите инструкции и илюстрации. Разпаковането на машината и нейното асемблиране следва да бъде направено, както е указано по-долу:

Позиция на пружината, след като извадите машината от опаковката.



Spring position when machine take out from packing.  
This construction can reduce the packing size much.

Преместете краищата на пружината в десния край на отсега, както е показано на снимката долу:

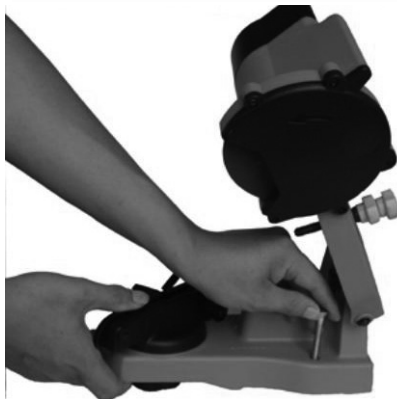
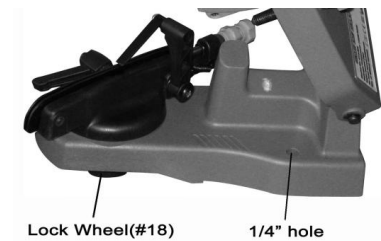


За тази операция не е нужно да използвате каквито и да е инструменти. Ако решите, че е нужно използвайте подходящ инструмент, за да улесните работата си.

### СГЛОБЯВАНЕ:

1. Когато сглобявате машината за заточване, убедете се, че имате добър достъп до фиксиращия болт, показан на снимката долу.
2. Закрепете машината към работната Ви маса с помощта на болтове 1/4" (болтовете не са включени в комплекта). Уверете се, че машината е закрепена към стабилна и равна повърхност, която ще осигури правилната и безопасна работа на уреда.





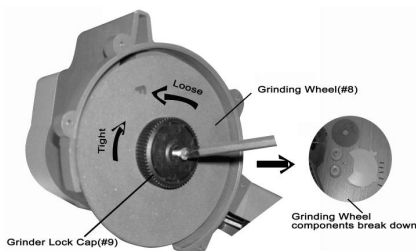
**ВНИМАНИЕ: ВИНАГИ ИЗКЛЮЧАВАЙТЕ УРЕДА ПРЕДИ СМЯНА НА ЗАТОЧВАЩИЯ ДИСК И КОГАТО ПРАВИТЕ НАСТРОЙКИ ПО НЕГО**

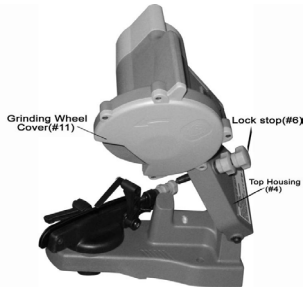
#### Монтаж на заточващия диск

1. Повдигнете горната част (частта с мотора) на машината и я застопорете.
2. Развийте болтовете, закрепващи предпазния капак на диска.
3. Развийте болта, фиксиращ самия диск и капачката под него.
4. Поставете новия диск, като се уверите, че сте го монтирали добре и слобете машината по обратния ред.

**ВНИМАНИЕ: НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ДИСКОВЕ, КОИТО СА ПРЕКАЛЕНО ИЗНОСЕНИ, КРИВИ, СЧУПЕНИ ИЛИ СА СЪС НЕСЪОТВЕТСТВАЩ РАЗМЕР НА ОРИГИНАЛНИЯ!**

**НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ МАШИНАТА БЕЗ ПРЕДПАЗЕН КАПАК! ПРЕПОРЪЧВА СЕ ИЗПОЛВАНЕТО НА ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА И РЪКАВИЦИ С ЦЕЛ ИЗБЯГВАНЕ НА ИНЦИДЕНТИ ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА!**





## 7. РАБОТА С УРЕДА

**ВНИМАНИЕ: ВИНАГИ ИЗКЛЮЧВАЙТЕ МАШИНАТА ДОКАТО НАСТРОЙВАТЕ ВЕРИГАТА ЗА НЕЙНОТО ЗАТОЧВАНЕ!**

**ВИНАГИ ДРЪЖТЕ ВДИГНАТА ГОРНАТА ЧАСТ НА МАШИНАТА ДОКАТО ПРАВИТЕ НАСТРОЙКИ И ПРЕМЕСТВАТЕ ВЕРИГАТА!**

1. Почистете веригата преди заточване. Използвайте незапалими течности за тази цел. Никога не използвайте бензин и други горива. Подсушете веригата.
2. Повдигнете стопера на веригата и я нагласете добре във водещия канал.
3. Снизете стопера, така че да е поставен на зъба, с който ще започнете.
4. Отпуснете фиксиращия болт (от долната страна на машината), за да завъртите целия водещ механизъм. Нагласете същия в нужния ви за заточване ъгъл и го фиксирайте.
5. Спуснете заточващия диск към зъба, като имайте предвид, че диска трябва да опира плътно по режещата повърхност на зъба – не трябва да го допира прекалено силно, но не и прекалено слабо.
6. В зависимост от това колко от поърхността на зъба желаете да отнемете, затегнете или отпуснете фиксиращия болт. (снимката вдясно). Щом сте нагласили правилно веригата, затегнете фиксиращия лост (този от външната страна на канала) и пристъпете към заточване. Повторете тази операция със всички зъби.
7. След като сте приключили с едната страна на веригата, повторете тези операции и от другата страна на веригата, като завъртите основата на машината в противоположната страна, но внимавайте дали сте спазили същия ъгъл на заточване.

**ЗА ДА ПОСТИГНЕТЕ ДОБРО ЗАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА, ЗАТОЧВАЙТЕ ВСИЧКИ НЕЙНИ ЗЪБИ ПОД ЕДИН И СЪЩЪ ГЪЛЪЛ И ОТНЕМАЙТЕ ЕДНАКВО КОЛИЧЕСТВО ОТ ЗЪБА, КОЕТО ЗНАЧИ, ЧЕ ВСИЧКИ ЗЪБИ ТРЯБВА ДА БЪДАТ ЗАТОЧЕНИ НА ЕДНАКВА ДЪЛБОЧИНА.**



8. Ако веригата се затова често, водачите на зъба също ще имат нужда от намаляне на височината им, защото ако те са по-високи от зъбите, веригата няма да функционира добре.

Тази операция можете да извършите на шмиргел или с пила за метал, като съобразявате височината на водача и зъба да бъде еднаква.



## 8 ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ



1. Поддържайте машината чиста и далеч от влага, вода и метални частици.
2. Проверявайте заточващия диск, както и компонентите от машината преди всяка употреба. Ако заточващия диск е повреден или счупен, заменете го с нов такъв.
3. Подменете заточващия диск, ако диаметъра му е под 8см.
4. При долавяне на съмнителни и нехарактерни звучци незабавно се обърнете към най-близкия оторизиран сервиз за помощ.
5. Прочетете и спазвайте гаранционните условия, които са упоменати в тази инструкция.

### 8.1 Почистване



Химикалите могат да предизвикат корозия на пластмасовите части на машината. Никога не почиствайте машината под течаща вода.

- Почиствайте щателно машината след всяка употреба.
- Почиствайте вентилационните отвори.

## 9. ОКОЛНАТА СРЕДА



С оглед опазване на околната среда машината, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини. За облекчаване на рециклирането детайлите, произведени от изкуствени материали, са обозначени по съответен начин. Не изхвърляйте машините при битовите отпадъци! Съгласно Директивата 2002/96/ЕО относно излезлите от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон машините, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни вторични суровини.



## ORIGINAL INSTRUCTIONS MANUAL

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - Top Garden. When properly installed and operating, Top Garden are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 40 service station across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions for use.

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark Top Garden.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, ; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

## TECHNICAL DATA

parameter	unit	value
Model	-	RD-CSS02
Voltage	V	230
Frequency	Hz	50
Input Power	W	90
No-load speed	min <sup>-1</sup>	5000
Disc diameter	Φ mm	105 / 104
Sound pressure level (LpA) K=3.0 dB	dB	80.4
Sound power level (LwA), K=3.0 dB	dB	93.4
Vibes, K=1,5 m/s <sup>2</sup>	m/s <sup>2</sup>	3.574
Protection class	-	II

### 1 APPLICATION

This chainsaw grinder is suitable for sharpening common types of chainsaw chains. It is not designed for professional use.



**WARNING!** For your own safety, read this manual and the general safety instructions carefully before using the appliance. Your power tool should only be given to other users together with these instructions.

### 2 DESCRIPTION

1. Chain stop
2. Tip of Chain Stop positioned against tooth
3. Lock Nut
4. Lower Knob
5. Angle Gauge
6. Chain stop
7. Sliding Guides
8. Lock Wheel

### 3 SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:



In accordance with essential requirements of the European directive(s)



"Class II - The machine is double insulated; Earthing wire is therefore not necessary



Mandatory use of eye protection.



Wear noise protection



Read manual before use



Switch off and remove plug from mains before adjusting, cleaning or if the cord becomes entangled or damaged



Danger! Rotating tool - risk of injury. Keep hands at safe distance.



Denotes risk of personal injury or damage to the tool.



Wear a mask In dusty conditions.

### 4 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is not suitable for use by persons (or children) with physical, sensory, or mental disabilities or those with lacking proper experience and/or knowledge, unless supervised by a

person responsible for their safety or receiving instruction from the latter on how to use the machine.

For the sake of safety, this machine is not to be used by children and persons under the age of 16, or by persons unfamiliar with the operating instructions.

#### 5.1 Electric safety precautions:

- **Caution:** In order to prevent accidents and injuries from electrical shock: Only connect the machine to a power outlet with a leakage current switch (differential switch) with a max. permitted leakage current of 30mA.

- Make sure the mains voltage is the same as that indicated on the specification plate.
- Do not expose machine to moisture. Machine may not get damp nor be used in a damp environment.
- Always check power lead and plug for damage prior to using machine. Avoid contact with grounded parts.

- This machine contains spark generating components inside. Do not use machine near combustible liquids or gasses. Negligence could lead to risk of fire or explosion.

- Do not pull on power lead to remove plug from electric socket. Do not expose cable to heat; keep away from oil and sharp edges.

- Only use extension chord of at least 1.0 mm<sup>2</sup> diameter. Always unwind rolled up cable prior to use; check cable for damage.

- For use outdoors, only use permissible extension chords.
- Keep power lead and extension cable at safe distance from grinding wheel and saw chain. In case of damage, immediately remove plug from socket. Do not touch cable until disconnected from power outlet.

- Do not use damaged cables and plugs, or ones that do not meet safety regulations.
- A worn-out power lead for this machine must be replaced by the manufacturer, its customer service department, or a similarly qualified person in order to prevent hazard.

#### 5.2 Working with the machine

In order to prevent accidents and injuries:

##### 5.2.1 Preparation:

- Always wear proper work clothing and protective gear when use:
- Do not wear baggy clothing or jewellery that might get caught in moving parts.
- Keep long hair contained under headwear.
- Wear safety goggles. Negligence could lead to eye injury from flying sparks or grind particles.
- When working with saw chains wear protective gloves to avoid cut injuries.
- Wear dust mask to avoid inhalation of grind particles.
- Anti-slip footwear is recommended when working.
- Make sure no other persons or animals are near the work area. Do not let anyone touch the machine or cable. Look out especially for children.

- Do not use machine when tired or after having consumed alcohol or medication. Do not work for too long without taking breaks.

- Keep work area orderly. Do not leave tools, objects or cables lying around near the work area. Ensure proper lighting. Risk of accident.

- Before using machine inspect perfect working order of safety features and damaged parts indicator lights. Check that moving parts work flawlessly and do not get stuck. Regularly check cable. All parts and safety features, such as the transparent safety guard must be correctly installed and meet all conditions in order to guarantee flawless performance. Do not use a machine on which the on/off switch cannot be used. Damaged parts must be repaired or replaced by recognised qualified personnel at specialised work place, unless otherwise indicated in the instruction manual.

- Do not use a damaged or incomplete machine; do not use machine that has been modified without the manufacturer's authorisation. Before using check safe condition of machine and especially of power cable and switch.

- Inspect grinding wheel before using; do not use broken, cracked, or otherwise damaged products. Change worn grinding wheel.

##### 5.2.2 Operation:

- Make sure power switch is in off position when connecting machine to electrical mains.
- When working ensure safe posture. Avoid abnormal body postures and keep firm balance.
- Keep hands at safe distance from grinding wheel and chain saw teeth when machine is in use. Do not move change with hands. Risk of injury.

- Never put fingers between grinding wheel and rotation table or between grinding wheel and guard plate. Risk of injury.
- Chain gets hot during grinding. Do not touch section under treatment. Risk of burn injury.
- Always keep an eye on machine and object under treatment. Never use machine when not concentrated or distracted.
- Only use accessories recommended in this instruction manual. Using equipment other than the indicated can lead to risk of injury. Do not use saw blades.
- Switch machine off and disconnect mains plug:
- When machine not in use
- Before performing cleaning, inspection, and maintenance work
- Before changing grinding wheel
- When power chord is damaged or in disarray
- If machine is making unusual noises
- This power tool meets the applicable safety regulations. All maintenance work not covered in this instruction manual may only be carried out at a specialised facility, where only original spare parts are used. Otherwise, accidents might occur.

#### 5.2.3 Maintenance of your machine:

- Bolt the machine to an even and stable work bench to facilitate safe operation.
- Keep machine clean in order to be able to work safer and better. Carefully follow maintenance, inspection, and service instructions, as well as instructions for switching equipment.
- Keep hand grip dry, clean, and free of fat or oil.
- Remove installation tools and spanners before operating machine.
- Only use within the range of capacities indicated. Do not subject grinding wheel to great pressure. Do not use a machine of moderate capacity for heavy work. Do not use this tool for purposes for which it is not designed.
- Store machine in dry, enclosed place and out of children’s reach. Grinding wheels must be stored and handled according to manufacturer’s instructions.

### 5 DESCRIPTION OF THE PROCESS

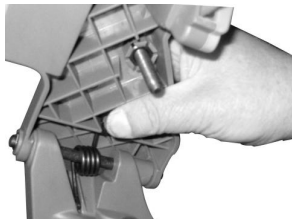
Prior to being used for the first time the chain sharpening machine is securely mounted to a work surface. The device is propelled by an electric motor. The grinding angle is easily adjusted from -30° to +30° by means of a rotating table. The chain guide rail uses an adjustable stop. The chain is sharpened by applying a grinding head. The machine is equipped with a transparent safety guard to protect the user. Descriptions of the functions of the different operating parts are given below.

### 6 ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

#### PRE-ASSEMBLY

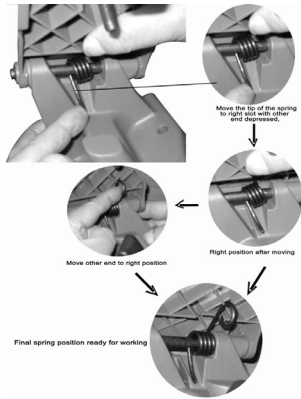
To reduce the packing size, the inside structure of the sharpener has been improved. Note when the machine is taken out from the packing. Adjust the spring to right place firstly. Do as following instructions with illustrations.

Unfolding the machine, you can see below structure. Spring status from packing.



Spring position when machine take out from packing. This construction can reduce the packing size much.

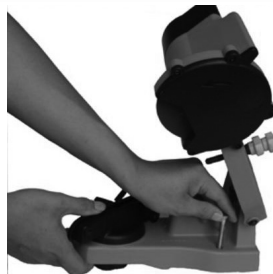
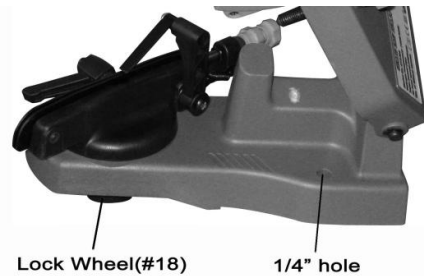
Move this spring to right slots from both two ends, refer following illustration



**Note:** this job there is no need to rely on any tool. If you use some tool, there is much help for your work.

**ASSEMBLY**

1. When installing the sharpener on a workbench, make sure that the Lock Wheel is accessible, as shown in the mounting picture.
2. Bolt(bolts not included) the unit directly to the workbench through the two 1/4" holes on the base. The workbench must have a solid surface capable of supporting the weight of this product the workpiece and assorted tools.



**WARNING: ALWAYS UNPLUG THE UNIT BEFORE CHANGING GRINDING WHEELS, OR WHEN MAKING ANY ADJUSTMENTS TO THE SHARPENER.**

**Mounting a Grinding Wheel.**

Refer to the Assembly Drawing on FIGURE below.

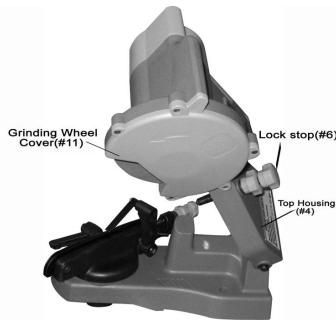
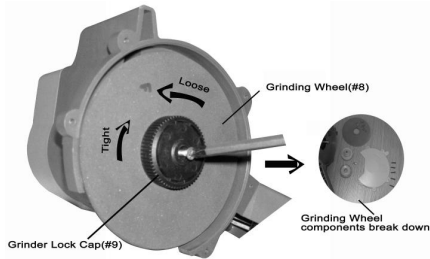
1. Raise the Top Housing and lock it in the up position by tightening the Lock Stop.
2. Remove the two screws holding the Grinding Wheel Cover. Set the cover aside.
3. Unscrew the screw and Grinder Lock Cap(#9) that holds the Grinding Wheel in place.



4. Install the new wheel on the Grinding Wheel Base, making sure it fits properly.

**NOTE: DO NOT USE A GRINDING WHEEL IF IT IS CHIPPED, CRACKED, OR WORN. YOU CAN CHECK IF THE WHEEL HAS CRACK NOT VISIBLE TO THE HUMAN EYE BY HANGING IT UP BY THE CENTRAL HOLE AND TAPPING IT WITH A NON METAL OBJECT(IE: SCREWDRIVER HANDLE). IF IT IS IN GOOD CONDITION IT WILL PRODUCE A METALLIC SOUND. A DULL SOUND INDICATES A CRACK OR BREAK.**

5. Replace the Grinder Lock Cap.
6. Replace the Grinding Wheel Cover.
7. Release the Lock Stop and lower the Top Housing.
8. Never operate tool without the Grinding Wheel Cover in place.



## 7 OPERATION

**WARNING: ALWAYS UNPLUG THE UNIT WHILE ADJUSTING CHAIN TO BE SHARPENED.**

Refer to the Assembly Drawing on page 11 and the various photographs.

**NOTE: RAISE THE TOP HOUSING WHILE ADJUSTING THE CHAIN.**

1. Clean the chain before sharpening. Wash it with a non-flammable solvent. Do not use gasoline. Dry the chain.
2. Lift up the Chain Stop and secure the chain in the Sliding Guides.
3. Lower the Chain Stop so that it is positioned on the tooth(cutter) you want to start with.
4. Loose the Lock Wheel to allow entire housing to turn. Rotate the housing to match the degree of angle you need on the Angle Gauge. Chinas come in various sizes with varying degrees of sharpening angles. Check with your chain manufacture's manual to determine what degree you need to sharpen at. Once the degree is set, tighten the Lock Wheel.
5. Lower the Top Housing so that the Grinding Wheel skims the chain tooth.
6. Hold it at that position while you tighten the Lock Stop so that the wheel will only go down to that point.
7. Depending on the amount of material you wish to remove, tighten or loosen the Lower Knob and set the Lock Nut. The Lower Knob has a Lock Nut which will determine how much material is removed. Once you set the Lock Nut, fully tighten the Lower Knob.



8. Lock the chain in the Sliding Guides by turning the Handle. The Handle should be situated so that you can easily release and tighten it. You will need to release it each time you move to the next link, and tighten it to sharpen each link



9. If the chain has been repeatedly sharpened, the chain depth limiting gauges may need to be taken down with a flat file(not included). File down each gauge so that they are at a lower level than the cutting teeth.



#### Sharpening

1. Put on your protective gear and make sure the immediate area is clear of bystanders.
2. Plug in the Power Cord and push the green button on the Switch Plate to turn on the machine.
3. Slowly lower the grinding wheel as shown in FIGURE below. If you notice slight errors in your settings, turn off the unit and unplug it before you make your adjustments.



**NOTE: A GOOD GRIND OCCURS WHEN THE CONTACT BETWEEN THE WHEEL AND THE TEETH ARE GRADUAL AND SMOOTH. DO NOT STOP TOO LONG ON EACH TOOTH.**

4. After sharpening one tooth, turn off the machine. Lift the Top Housing, release the Handle, and move the chain so that the next link is positioned in the Chain Stop. Tighten the Handle. Turn the machine back on and continue sharpening the next tooth. Repeat this process until you have sharpened all of

the links set up for this angle.

5. After you finished sharpening all of the teeth set for your current angle, turn off the machine by pushing the

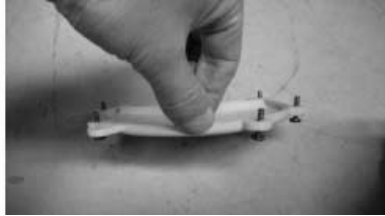
black button in the Switch Plate and unplug the unit.

6. Loosen the Lock Wheel and reset the angle so that the first tooth that hasn't been sharpened is positioned against the Chain Stop and locked in.

7. As you did with the first half of the chain, be sure to lower the Top Housing so that the Grinding Wheel skims the chain tooth, and lock it in place.

**WARNING: REMEMBER TO TURN OFF THE MACHINE AND UNPLUG IT IF YOU NEED TO MAKE ANY ADJUSTMENTS.**

8. After you repeat all of steps under Sharpening , your chain is ready to be mounted on your saw.



## 8 MAINTENANCE AND CLEANING



Before working on machine disconnect from mains outlet.



Only have work not described in this instruction manual carried out at a specialised facility. Use only original parts. Allow machine to cool down before carrying out any maintenance or cleaning work. Risk of burn injury!

Always check machine for visible defects prior to using.  
Check grinding wheel in particular. Change damaged parts.



Chemical substances may cause corrode the machine's plastic parts. Never clean machine under running water.

1. Keep the Sharpener clean and free of dust, metal debris and dirt.

Please add the instruction on how to remove blockage of dust, chips or workpiece fragments.

2. Check the Grinding Wheel before each use to make sure it isn't damaged. Do not use a grinding wheel if it is chipped, cracked, or worn. You can check if the wheel has cracks not visible to the human eye by hanging it up by the central hole and tapping it with a non metal object (ie: screwdriver handle). If it is in good condition it will produce a metallic sound. A dull sound indicates a crack or break.

3. Replace the Grinding Wheel when it grinds down to a diameter of 3 inches.

Before Replace the Grinding Wheel , must remove the guard in the right way . Please open the guard without remove screws. Be careful and stop screwing when you saw the screw thread during unscrewing, or the screws will be dropped from the guard if continue the operating.

**WARNING:** In order to avoid unintentionally missing of the fixing screws on the guard , please do not continued to unscrew the screw when guard have been removed . If you use electric/pneumatic screwdriver , you should double careful about it or you will easy to dismount the screw out of the guard. The right position of screws after removed guard like Fig.13.

## 9. ENVIRONMENT



The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling. The plastic components are labelled for categorized recycling. Do not dispose of power tools into household waste! According the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

**RO****Instrucțiuni originale****Dragi utilizatori,**

Felicitări pentru achiziționarea unui suflantă de aer cald marca cu cel mai mare succes de pe piață - Top Garden. Atunci când sunt instalate și gata de operare, Top Garden sunt cele mai sigure și fiabile mașini și lucrând cu ele va fi o adevarata placere. Pentru confortul dvs. a fost construita și elaborata o rețea de servicii excelente si centre de service din întreaga țară. Înainte de a utiliza suflantă de aer cald, vă rugăm să vă familiarizati cu atențiein legatura cu aceste instrucțiuni “pentru utilizare.

În interesul siguranței dumneavoastră și pentru a asigura utilizarea corespunzătoare a acestuia, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertizările din ele. Pentru a evita erorile de folosire inutile și accidentele, este important ca aceste instrucțiuni sa rămâna disponibile pentru referințe ulterioare tuturor celor care vor utiliza cricul. Dacă revindeti unui nou proprietar “Instrucțiunile de utilizare”, trebuie să fie prezentate împreună cu el pentru a permite utilizatorilor noi să se familiarizeze cu instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de operare.

Top Garden marca exclusiva a societății EUROMASTER Import Export SRL, Sofia 1231, “Lomsko shosse 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, ; www.euromasterbg.com, e-mail: info @ euromasterbg. com.

Din anul 2006, compania a introdus sistemul de management al calitatii ISO 9001:2008, cu domeniul de aplicare al certificare: Comert, importul, exportul și service-hobby și profesionale unelte electrice, mecanice și pneumatice și hardware-ul în general. A fost eliberat certificatul de Moody International Certification Ltd., England.

**Detalii tehnice**

<b>Parametrii</b>	<b>Unitate</b>	<b>Valoare</b>
Model	-	RD-CSS02
Voltaj	V	230
Frecventa	Hz	50
Putere nominala	W	90
Viteză	min <sup>-1</sup>	5000
Diametrul discului	Φ mm	105 / 104
Nivelul de presiune acustică (LpA) K = 3,0 dB	dB	80.4
Nivelul de zgomot (LWA), K = 3,0 dB	dB	93.4
Vibrații, K = 1,5 m / s <sup>2</sup>	m/s <sup>2</sup>	3.574
Clasa protectie	-	II

## 1. DOMENII DE UTILIZARE

Șlefuitorul pentru lanțul de ferăstrău se utilizează la ascuțirea tipurilor obișnuite de lanțuri de ferăstrău. Nu este destinat utilizării profesionale.



**AVERTISMENT!** Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale privind siguranța, înainte de utilizarea aparatului. Aparatul nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni.

## 2. DESCRIERE

1. Lanț oprire
2. Sfat de lanț stop poziționat împotriva dinte
3. Piuliță de blocare
4. Butonul de Jos
5. Ecartamentul Unghi
6. Lanț oprire
7. Ghiduri culisante
8. Roată de blocare

## 3. SIMBOLURI

În acest manual și/sau pe mașină se folosesc următoarele simboluri:



În conformitate cu cerințele esențiale ale Directivelor europene.



Clasa II - Aparatul este dublu izolat; Firele de împământare nu sunt, prin urmare, necesare.



Kötelező a védőszemüveg használatá.



Purtați întotdeauna elemente de protecție auditivă.



Citiți manualul înainte de utilizare!



Oprii și scoateți din priză înainte de a regla, curăța sau în cazul în care cablul este încălzit sau deteriorat



Pericol! Unealtă rotativă – risc de rănire. Păstrați distanța de siguranță.



Semnifică risc de rănire sau de deteriorare a aparatului.



Purtați întotdeauna o mască facială.

#### 4. INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Mașina nu trebuie utilizată de persoane (sau de copii) cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau de persoane lipsite de experiență și/sau de cunoștințe, dacă nu sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța acestora sau dacă nu primesc instrucțiuni de la altcineva cu privire la modul de utilizare a mașinii.

Din motive de siguranță, această mașină nu trebuie utilizată de copii sau de persoane sub vârsta de 16 ani sau de persoane care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de utilizare.

##### 5.1 Precauții de siguranță referitoare la electricitate:

- **Atenție:** Pentru prevenirea accidentelor și accidentărilor prin electrocutare: Conectați mașina la o priză de curent dotată cu comutator pentru curenții de scurgere (comutator diferențial) cu un curent de scurgere maxim de 30mA.
- Curentul de la rețeaua electrică trebuie să fie același cu cel indicat pe plăcuța de specificații.
- Feriți mașina de umezeală. Umezeala nu trebuie să pătrundă în mașină. Nu o utilizați în mediu umed.
- Verificați mereu cablul de alimentare și fișa înainte de a utiliza mașina pentru a nu fi deteriorate. Evitați contactul cu părțile împământate.
- Mașina conține în interior componente care generează scântei. Nu utilizați mașina în preajma combustibilului lichid sau gazos. Neglijența poate duce la incendiu sau explozie.
- Nu scoateți din priză trăgând de cablul de alimentare. Nu expuneți cablul la căldură. Feriți de ulei și de margini ascuțite.
- Utilizați prelungitoare cu un diametru minim de 1,0 mm2. Înainte de utilizare, desfășurați cablul încolăcit.

Verificați cablul să nu fie deteriorat.

- Pentru utilizare la exterior, utilizați doar prelungitoare permise.
- Țineți cablul de alimentare și prelungitorul la distanță sigură de discul abraziv și de lanțul ferăstrăului. În caz de deteriorare, scoateți imediat din priză. Nu atingeți cablul înainte de a deconecta de la priză.
- Nu utilizați cabluri sau fișe deteriorate sau pe cele care nu respectă reglementările de siguranță.
- Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de către producător, serviciul său de service pentru clienți sau o persoană similar calificată, pentru evitarea pericolului.

##### 5.2 Utilizarea mașinii

Pentru a preveni accidentele și rănirea:

###### 5.2.1 Pregătirea:

- Purtați întotdeauna haine și echipamente de lucru adecvate când utilizați:
- Nu purtați haine largi sau bijuterii care se pot prinde componentele rotative.
- Păstrați strâns părul lung.
- Purtați ochelari de protecție. Dacă nu sunteți atent, vă puteți răni ochii din cauza scânteiilor aruncare sau a particulelor de șlefuire.
- Când lucrați cu ferăstraie cu lanț, utilizați ochelari de protecție pentru a evita rănirea.
- Purtați mască de praf pentru a evita inhalarea particulelor de șlefuire.
- În timpul lucrului, purtați încălțăminte antiderapantă.
- Nu lăsați animalele sau alte persoane să pătrundă în zona de lucru. Nu lăsați pe nimeni să atingă mașina sau cablul. Supravegheați, în mod deosebit, copiii.
- Nu utilizați mașina când sunteți obosit sau dacă ați consumat alcool sau medicamente. Nu lucrați timp îndelungat fără pauză.
- Păstrați ordinea în spațiul de lucru. Nu lăsați scule, obiecte sau cabluri pe jos în apropierea zonei de lucru.

Asigurați iluminatul adecvat. Risc de accidente.

- Înainte de a utiliza mașina, verificați ordinea de funcționare a funcționalităților de siguranță și luminile indicatoare pentru componente deteriorate. Verificați dacă piesele rotative funcționează ireproșabil și nu se gripează. Verificați cu regularitate cablul. Toate componentele și funcționalitățile de siguranță, cum ar fi apărătoarea transparentă de siguranță, trebuie corect instalate și trebuie să respecte toate condițiile pentru a garanta performanța ireproșabilă. Nu utilizați o mașină al cărei întrerupător de pornire/oprire nu poate fi utilizat. Componentele deteriorate trebuie reparate sau înlocuite de personal calificat în locuri specializate, dacă nu se specifică altfel în manualul de instrucțiuni.

• Nu utilizați o mașină deteriorată sau incompletă; nu utilizați mașina care a fost modificată răsă autorizare din partea producătorului. Înainte de utilizare, verificați starea de siguranță a mașinii, mai ales cablul de alimentare și întrerupătorul.

- Verificați discul abraziv înainte de utilizare. Nu utilizați produse rupte, crăpate sau deteriorate în alt fel.

Verificați discul abraziv uzat.

###### 5.2.2 Funcționarea:

- Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția deconectat, atunci când îl racordați la curentul electric.
- Stați în poziția potrivită în timpul lucrului. Evitați pozițiile anormale ale corpului și sprijiniți-vă ferm pe picioare.
- Când mașina funcționează, țineți mâinile la distanță corectă de discul abraziv și de dinții lanțului ferăstrăului. Nu mișcați lanțul cu mâna. Pericol de rănire.
- Nu țineți degetele între discul abraziv și masa rotativă sau între discul abraziv și apărătoare. Pericol de rănire.
- Lanțul devine fierbinte pe durata șlefuirii. Nu atingeți partea care este prelucrată. Pericol de arsuri.
- Supravegheați permanent mașina și obiectul prelucrat. Nu utilizați mașina dacă nu vă puteți concentra.
- Utilizați accesoriile recomandate în acest manual de instrucțiuni. Utilizarea altui echipament decât cel indicat poate duce la deconectare. Nu utilizați lame de ferăstrău.
- Opriti mașina și deconectați-o de la priză:
- Când nu o utilizați
- Înainte de a efectua lucrări de întreținere, de verificări și curățare

- Înainte de a schimba discul abraziv
- Când cablul de alimentare este deteriorat sau încălzit
- Dacă mașina scoate zgomote nefirești

• Acest aparat electric răspunde reglementărilor de siguranță aplicabile. Lucrările de întreținere care nu sunt incluse în acest manual de instrucțiuni pot fi efectuate doar de un service specializat și doar cu piese de schimb originale. În caz contrar, pot apărea accidente.

#### 5.2.3 Întreținerea aparatului dvs:

- Fixați cu șuruburi mașina pe un banc de lucru plan și stabil pentru a ușura acționarea în siguranță.
- Păstrați mașina curată pentru a putea lucra mai sigur și mai bine. Respectați cu strictețe instrucțiunile de întreținere, verificare și service, precum și instrucțiunile de schimbare a echipamentului.
- Mânerul trebuie să fie în permanență uscat, curat și fără ulei sau unsoare.
- Îndepărtați uneltele de instalare și cheile de piulițe înainte de a utiliza mașina.
- Respectați intervalul de capacități indicate. Nu supuneți discul abraziv la o presiune mai mare. Nu utilizați o capacitate moderată a mașinii pentru lucrări dificile. Nu utilizați acest aparat în alte scopuri decât cele de destinație.
- Depozitați mașina într-un spațiu uscat și închis, la care copiii nu au acces. Discurile abrazive trebuie depozitate și manevrate conform instrucțiunilor producătorului.

### 5. DESCRIEREA PROCESULUI

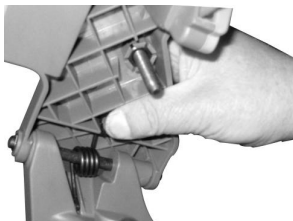
Înainte de prima utilizare, mașina de ascuțit lanțuri se fixează pe o suprafață de lucru. Mașina este acționată de un motor electric. Unghiul de șlefuire se reglează ușor cu o masă rotativă între -30° și +30°. Șina de ghidare a lanțului utilizează un opritor reglabil. Lanțul este ascuțit prin aplicarea unui cap de șlefuire. Mașina este echipată cu un ghidaj transparent de siguranță pentru protejarea utilizatorului. Descrierile funcțiilor diferitelor componente de operare sunt indicate mai jos.

### 6 ASAMBLARE ȘI REGLAJE

#### PRE ASAMBLAT

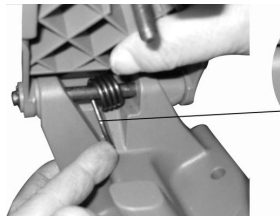
Pentru a reduce dimensiunea de ambalare, structura interioară a ascuțitoare a fost îmbunătățită. Notă atunci când aparatul este scos din umplutură. Reglați arcul la locul potrivit, în primul rând. Procedați în conformitate cu instrucțiunile cu ilustrații.

Deplierea aparatul, puteți vedea mai jos structura. Starea de primăvară din ambalaj.



Spring position when machine take out from packing.  
This construction can reduce the packing size much.

Mutați această primăvară la sloturi dreapta de la ambele capete de două, consultați următoarea ilustrație



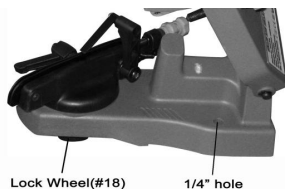
Move other end to right position

Notă: acest post nu este nevoie să se bazeze pe orice instrument. În cazul în care utilizați unele instrument, este de mare ajutor pentru munca ta.

#### ASAMBLARE

1. La instalarea ascuțitoare pe un banc de lucru, asigurați-vă că blocarea Wheel.is accesibilă, așa cum se arată în imaginea de montare.

2. Bolt (șuruburile care nu sunt incluse) unitatea direct la bancul de lucru prin cele două 1/4 "găuri pe bază. Bancului de lucru trebuie să aibă o suprafață solidă, capabilă să suporte greutatea acestui produs piesei și unelte asortate.



**AVERTISMENT: DECUPLATI întotdeauna unitatea ÎNAINTE DE SCHIMBARE ROTI DE RECTIFICAT, SAU CAND FACE ORICE ADAPTĂRILE Sharpener.**

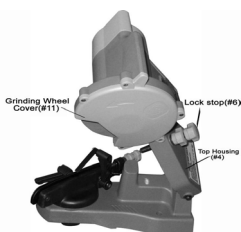
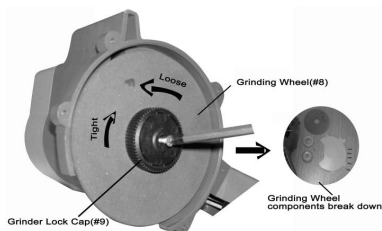
Montarea discului abraziv.

Consultați desenul de mai jos Adunării pe FIGURE.

1. Ridicați Top Locuințe și blocați-l în poziția de sus prin strângerea de blocare Stop.
2. Scoateți cele două șuruburi care dețin Grinding capul roții. Setati capul deoparte.
3. Desfaceți șurubul și Grinder de blocare Cap (# 9), care deține discul de șlefuit în loc.
4. Instalați noua roata de pe baza discului de șlefuit, asigurându-vă că se potrivește în mod corespunzător.

**NOTĂ: NU UTILIZAȚI UN RECTIFICAT ROTI DACA ESTE fisurati, sau uzate. POTI SA VERIFICI Daca roata A CRACK NU VIZIBILE pentru ochiul uman, prin agățarea IT PRIN GAURA CENTRALE ȘI FILETARE IT, CU UN OBIECT NON METAL (IE: Manerul). Dacă este în stare bună va produce un sunet METALICE. Un sunet INDICA A CRACK MAT SAU BREAK.**

5. Înlocuiți polizorul Lock Cap.
6. Puneți la loc capul roții de șlefuit.
7. Eliberați blocajul opri și coborâți Top Locuinței.
8. Nu utilizați niciodată unealta fără Grinding capul roții în loc.





## 7 Modul de funcționare

**AVERTISMENT: DECUPLATI întotdeauna unitatea ÎN TIMP CE REGLARE CU LANT CARE TREBUIE ascuțiti.**  
 Consultați desenul de la pagina 11 Asamblare și diverse fotografii.

**NOTĂ: RAISE TOP NIȘEI ÎN TIMP CE REGLARE LANȚUL.**

1. Curățați lanțul înainte de ascuțire. Se spală cu un solvent ne-inflamabil. Nu utilizați benzină. Se usucă lanțul.
2. Ridicați lanțul Stop și fixați lanțul în ghidaje culisante.
3. Coborâți Stop lanț, astfel încât acesta este poziționată pe dinte (cutter-) pe care doriți să începeți.
4. Scoate blocarea roților, pentru a permite întregii locuințe, pentru a activa. Se rotește carcasa pentru a se potrivi cu gradul de unghi nevoie de pe manometrul Angle. Chine vin în diferite dimensiuni, cu diferite grade de unghiuri de ascuțit. Consultați-vă cu manualul de fabricare lant, pentru a determina ce măsură trebuie să ascuți la. Odată ce gradul este setat, strângeți blocarea roților.
5. Coborâți Top carcasă astfel încât roata de șlefuit tunder dinte lanț.
6. Țineți-o la acea poziție în timp ce strângeți blocare opri, astfel încât roata se va merge în jos numai la acel punct.
7. În funcție de cantitatea de material pe care doriți să îl eliminați, strângeți sau Slăbiți butonul de jos și setați Piuliță de blocare. Potențiometrul de Jos are o piuliță de blocare, care va determina cât de mult material este îndepărtat. După ce ați fixat Piuliță de blocare, strângeți complet potențiometrul de Jos.



8. Blocați lanțul în ghidaje glisante prin rotirea mânerului. Mânerul de ar trebui să fie situat, astfel încât să puteți elibera cu ușurință și strângeți-l. Veți avea nevoie să-l elibereze de fiecare dată când trece la link-ul următor, și strângeți-l ascuți fiecare link



9. If lanțul a fost ascuțit în mod repetat, adâncimea lanțului de limitare a calibre ar putea fi necesar să fie luată în jos cu un fișier plat (nu sunt incluse). Fișier în jos fiecare ecartament, astfel încât acestea sunt la un nivel mai mic decât dinții de tăiere.



ascuțire

1. Puneți echipamentul de protecție și asigurați-vă că zona imediată este clar trecătorilor.
2. Conectați cablul de alimentare și apăsați butonul verde de pe comutatorul plăcii pentru a porni aparatul.
3. Coborâți încet roata de rectificat așa cum se arată în FIGURE de mai jos. Dacă observați erori mici în setările, opriți aparatul și deconectați-l înainte de a face ajustări.



**NOTĂ:** Un POLIZA BUN apare atunci când contactul între roată și Dantura GRADUALE și neteziți. NU STOP PREA MULT TIMP PENTRU FIECARE DINTE.

4. După ascuțire un dinte, opriți aparatul. Ridicați Top Locuinței, eliberați mânerul și mutare lanțului, astfel încât link-ul următor este poziționat în Stop Chain. Strânge mâner. Porniți aparatul din nou și continuați ascuțire dintelui următor. Se repetă acest proces până când s-au ascuțit toate link-urile create pentru acest unghi.

5. După ce ați terminat toate ascuțirea dinților stabilite pentru unghiul actual, opriți aparatul prin apăsarea buton negru în comutator placa și deconectați unitatea.

6. Slăbiți blocarea roților și a reseta unghiul, astfel încât primul dinte care nu a fost ascuțit este poziționat împotriva Stop Chain și blocat în.

7. După cum ați făcut-o cu prima jumătate a lanțului, asigurați-vă că pentru a reduce Top Locuințe astfel încât roata de șlefuit tunder dintelui cu lanț, și blocați-l.

**ATENȚIE:** NU UITA LA OPRITI MASINA SI DECUPLATI TI DACA TREBUIE SA Nake ORICE AJUSTĂRI.

8. După ce repetați toți pașii sub ascuțit, lanțul este gata pentru a fi montat pe ferăstrăul.



## 8 MAINTENANCE AND CLEANING



Înainte de a efectua lucrări la mașină, deconectați de la priză.



Lucrările care nu sunt descrise în acest manual de instrucțiuni trebuie efectuate de un service specializat. Utilizați numai piese originale. Lăsați mașina să se răcească înainte de a efectua lucrări de întreținere sau de curățare. Pericol de arsuri!

Înainte de utilizare, verificați întotdeauna mașina să nu prezinte defecte vizibile.

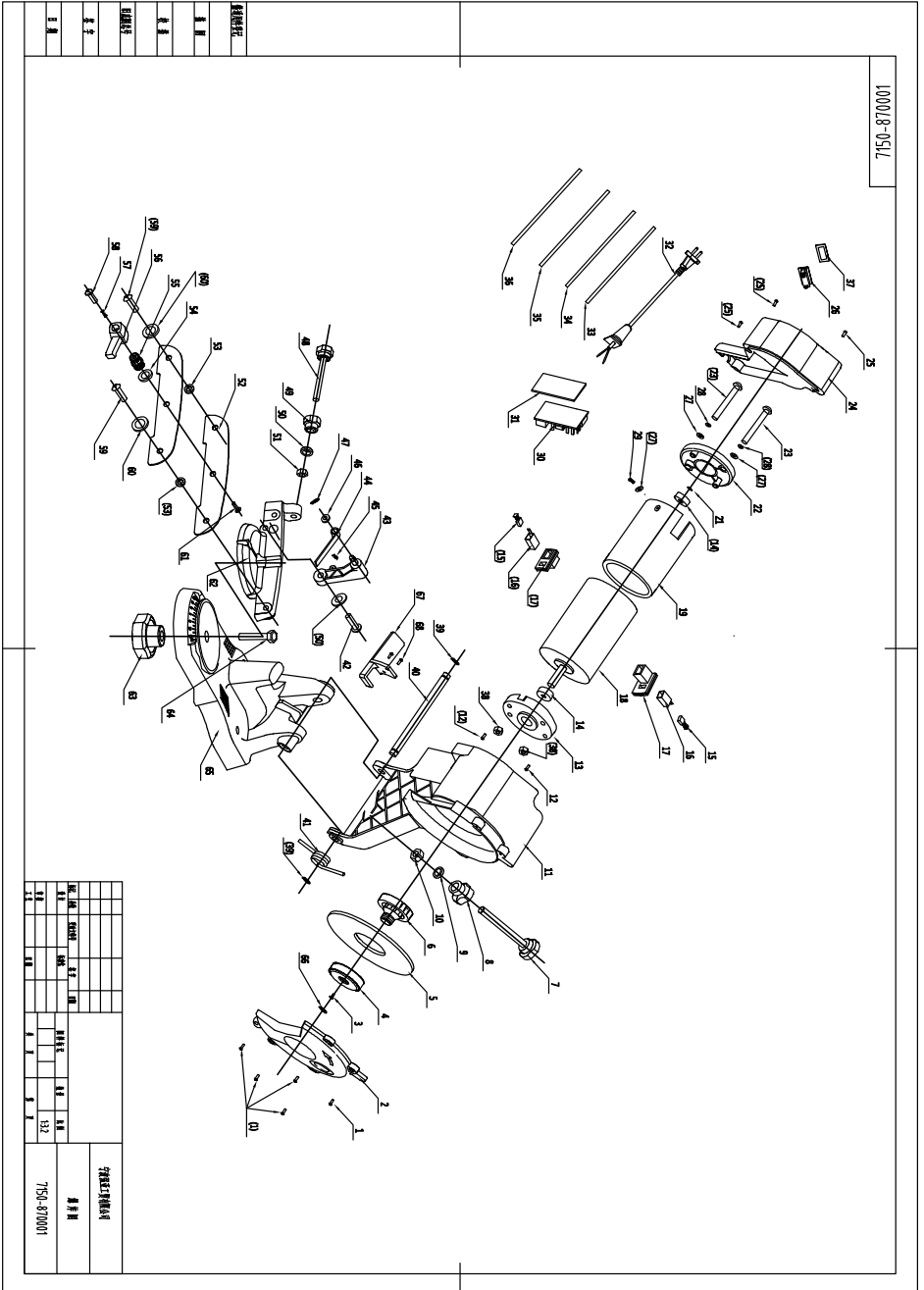
Verificați mai ales discul abraziv. Schimbați piesele deteriorate.

## 9. MEDIU



Mașina, accesoriile și ambalajele trebuie să fie sortate pentru ecologice de reciclare. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclare clasificate. Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer! Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și a punerii sale în aplicare în legislația națională, sculele electrice care nu mai sunt utilizabile trebuie să fie colectate separat și eliminate într-un mod ecologic corect.

# Spare Parts Exploded View Of Electric Chain Saw Sharpener RD-CSS02



7150-870001

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69
零件名称										数量										7150-870001																																																



## DECLARATION OF CONFORMITY

### Electric Chain Saw Sharpener RD-CSS02

- (BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:
- (GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
- (N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (H) Felelosségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:
- (CZ) Na naši vlastní zodpovednost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminyas atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:
- (LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā ar atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
- (EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmiste standardite ja määrustega:
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
- (UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:
- (GR) Δηλώνουμε με υπεύθυνη όπο το προϊόν αυτό συμφωνεί και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:
- (MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарти и регулативи:

EN61029-1:2009 + A11:2010

EN61029-2-10:2010 + A11:2013

EN 55014-1:2006/A1:2009/ +A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

2014/35/EC, 2014/30/EC

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

June 27, 2016



Brand Manager:

Krasimir Petkov



## ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: МАШИНА ЗА ТОЧЕНЕ НА ВЕРИГИ  
Запазена марка: Top Garden  
Модел: RD-CSS02

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините

2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост

2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN61029-1:2009 + A11:2010  
EN61029-2-10:2010 + A11:2013  
EN 55014-1:2006/A1:2009/ +A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013



*Krasitetkov*

Място и дата на издаване:  
София, България  
27 юни 2016 г

Бранд мениджър:  
Красимир Петков



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.  
Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: ELECTRIC CHAIN SAW SHARPENER  
Trademark: Top Garden  
Model: RD-CSS02

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery

2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits

and fulfils requirements of the following standards:

- EN61029-1:2009 + A11:2010
- EN61029-2-10:2010 + A11:2013
- EN 55014-1:2006/A1:2009/ +A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013



Place&Date of Issue:  
Sofia, Bulgaria  
June 27, 2016

Brand Manager:  
Krasimir Petkov



## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: APARAT DE ASCUTIRE LANT DRUJBA

Trademark: Top Garden

Model: RD-CSS02

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele Directivelor:

Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică

Directiva 2014/35/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune.

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN61029-1:2009 + A11:2010

EN61029-2-10:2010 + A11:2013

EN 55014-1:2006/A1:2009/ +A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013



Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

June 27, 2016

Brand Manager:

Krasimir Petkov

Машините „TOPGARDEN“ са конструирани и произведени действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

Съдържание и обхват на търговската гаранция

Търговската гаранция, която „Евромастер ИЕпорт-Експорт“ ООД дава за територията на Република България е съответно за лица, закупили машина:

- за домашна употреба (частни лица) - 24 месеца.

- за професионална употреба (юридически лица, закупили продукта с фактура) - 12 месеца. (важи за: перфоратори, къргачи, ъглошлайфи (180-230мм), циркулярни (ръчни и настолни), бензинови и електрически резачки и миксери за лепила и разтвори).

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, серийн номер, име подравни и печат на търговеца, продавал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Неполнени или неподравени гаранционни карти са невалидни.

За рекламация се приемат само добре почиствени машини в оригинална кутия и пълна окомплектовка!

Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба.

За да се гарантира безопасна работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение. Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;

- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, акумулаторни батерии, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такеи и др.;

- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, батерии, кутии, зарядни устройства, средела, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шукурци, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи (захвати на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;

- стоялеми електрически предпазители и крушки;

- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на izdelieto, включително декоративни;

- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;

- захравнащ кабел и щепсел;

- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.;

Отпадане на гаранцията.

Фирма „Евромастер ИЕ“ ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електронабдителни дружества“, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захравнащи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващи (или непълнени) серийн номер на izdelieto с този попълнен на гаранционната карта;

- заличен или липсващ индетификационен етикет на машината;

- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;

- направен опит за неотворизирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;

- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;

- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя

(влажност, температура, вентилация, напрежение, задръжания и др.);

- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;

- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;

- повреда на ротор или статор, изразяваща се в спелване между тях, следствие на стопяване на изоляциите, причинено от продължително претоварване;

- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намолките;

- липсващ защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;

- захравнащият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;

- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация и недостатъчно смазване на движещите се компоненти;

- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;

- разбита лагерна втулка;

- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;

- нарушаване целостта на зъбите на зъбни предавки (счупени, износени);

- разбито шпонково или резбово съединение;

- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;

- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;

- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;

- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;

- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;

Срокът за отремонтване на приети в сервисна машини е в рамките на един месец.

Сервисите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Законната гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или заманата и с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок दो две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

№, дата на фактура / касов бон.....

### ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС.....

*(попълва се от служителя)*

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

*(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)*

### ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

# Top Garden

SC EUROMASTER SRL  
STR.HORIA,CLOSCA SI CRISAN,NR.5,HALA 3,OTOPENI, ILFOV TEL/  
FAX:021.351.01.06

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garantie comerciala : PODUS HOBBY.Termen de garantie: 24 luni de la data vanzarii  
catre consumatorii casnici (pentru toata gama Top Garden).

Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea

\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului,in cadrul termenului de garantie

- 1.Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia,in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.
- 2.Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.
- 3.Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea,expertizarea si depanarea,in perioada de garantie,gratuit,in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului.In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia,cu un produs similar,acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului.Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.
- 4.Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului,pana la data repunerii in functiune a acestuia,acest fapt fiind in scris in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.
- 5.Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.
- 6.In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie,cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare,certificatul de garantie si reclamatia referitoare la deficientele produsului.
- 7.Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie,sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia,precum si cheltuielile de diagnosticare,expertizare,ambalare si transport.
- 8.Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare,intretinere,manipulare,transport,depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.
- 9.Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie,in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia ,caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

## **10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!**

- 11.La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.
- 12.La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului ,in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.
- 13.Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.

### LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 ( IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt,Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

#### 14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
<u>1</u>							
<u>2</u>							
<u>3</u>							
<u>4</u>							
<u>5</u>							
<u>6</u>							
<u>7</u>							

IMPORTATOR:  
SC Euromaster SRL

VANZATOR:  
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNUMATURA CONSUMATORULUI) \_\_\_\_\_

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.



**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,  
tel.: +359 2 934 33 33, 934 10 10  
fax: + 359 2 934 07 27, 934 99 81

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

